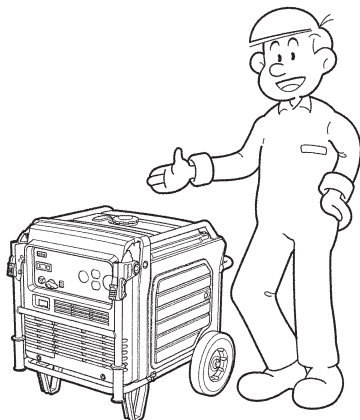


HONDA

EU65is GENERATOR 發電機



Owner's Manual
使用說明書

4MZ256200
00XTW-Z25-A000

© Honda Taiwan Co., Ltd. 2018
2018.03
Printed in Taiwan

SPECIFICATIONS 規格

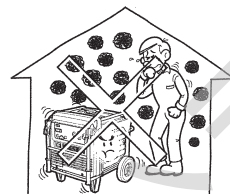
| Model 型號 | EU65is | | | |
|-----------------------------|----------|-------------------|--------|-----------|
| Type 類型 | S | L | K, R | RD, RH |
| Rated voltage 額定電壓 | 220 V | 120V/ 240V | 220 V | 230 V |
| Rated frequency 額定頻率 | 60 Hz | | 50 Hz | |
| Rated current 額定電流 | 25.0 A | 45.8 A/ 22.9 A | 25.0 A | 23.9 A |
| Rated output 額定輸出功率 | 5,500 VA | | | |
| Maximum output 最大輸出功率 | 6,500 VA | | | |

SAFETY

安全注意事項

DO NOT USE INSIDE THE HOUSE!

請勿在室內使用！



DO NOT USE IN WET CONDITIONS!

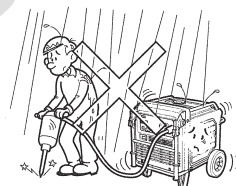
- Do not use in the rain or snow.
- Do not use near a pool or sprinkler system.
- Do not use when your hands are wet.

KEEP THE GENERATOR DRY.

請勿在潮濕的環境使用！

- 請勿在雨中或雪中使用。
- 請勿在水池或自動灑水裝置附近使用。
- 請勿在手潮濕時使用。

請保持發電機乾燥。



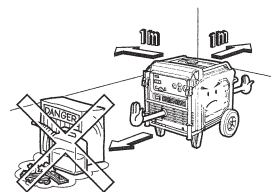
DO NOT CONNECT TO A HOUSEHOLD CIRCUIT!

請勿連接在家用電路上！



KEEP INFLAMMABLE AWAY!

請與易燃物保持一定距離！



MORE THAN 1 m (3 ft)
距離 1 m 以上 (3 ft 以上)

WHEN REFUELING

加油時：

STOP THE ENGINE!

關閉引擎！

DO NOT SPILL! NO SMOKING!

請勿將油溢出！ 請勿吸煙！



Gasoline is highly flammable and explosive.
Stop the engine and let cool before refueling.
汽油極容易起火及爆炸。
加油前請先關閉引擎，使之冷卻。



The engine emits toxic poisonous carbon monoxide gas. Do not run in an enclosed area.
引擎會釋放有毒的一氧化碳氣體。請勿在密閉的空間中運轉。



Read Owner's Manual before operation.
操作前請先閱讀使用者手冊。



Hot muffler can burn you.
Stay away if engine has been running.
發燙的消音器可能會灼傷您。
如果引擎已運轉許久，請您務必與消音器保持距離。

※ 上述警語依產品之特性不同而有所差異，使用中若有疑慮請諮詢您的 Honda 授權經銷商 / 服務站。

CONTROLS

控制

Folding Handle

折疊把手

To extend (transport position) :

Lift the handle up until the lock lever locks.

展開 (運輸狀態) :

提起把手直至鎖定桿上鎖。

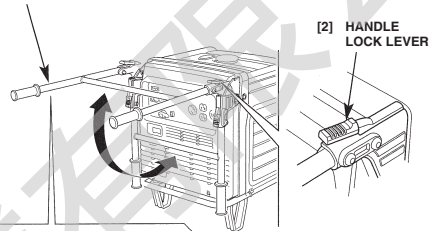
To fold (stationary position) :

Press both handle lock levers down and lower the handle.

折疊 (固定狀態) :

同時按下鎖定桿將其放低。

[1] HANDLE



[2] HANDLE LOCK LEVER

[3] RD TYPE

[1] HANDLE

[1] 把手

[2] 鎖定桿

[3] RD 類型

Maintenance Covers

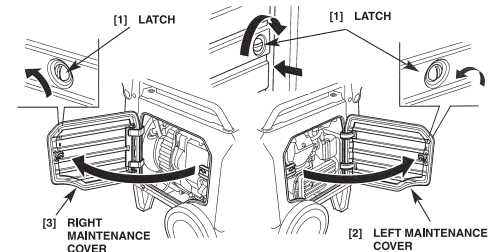
維修蓋

To open : Turn the latch 90° to unlock.

打開：將鎖定扣旋轉 90° 以解鎖。

To close : Close and push the cover and turn the latch 90° to lock.

關閉：關閉並按住維修蓋，然後將鎖定扣旋轉 90° 使其上鎖。

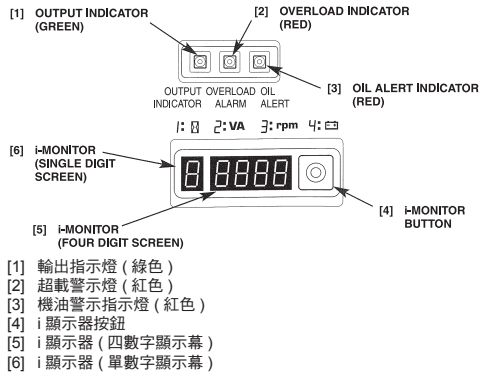


[1] 鎖定扣

[2] 左側維修蓋

[3] 右側維修蓋

Indicators and i-Monitor 指示燈與 i 顯示器



- [1] 輸出指示燈 (綠色)
- [2] 超載警示燈 (紅色)
- [3] 機油警示指示燈 (紅色)
- [4] i 顯示器按鈕
- [5] i 顯示器 (四數字顯示幕)
- [6] i 顯示器 (單數字顯示幕)

Output Indicator (Green)

ON : Indicates that the generator is producing electrical power at the receptacles.

輸出指示燈 (綠色)

ON : 表示發電機正在插孔上產生電能。

Overload Indicator (Red)

ON : Indicates that the generator is overloaded. After about 5 seconds, current to the receptacles will shut off, and output indicator (Green) will go OFF.

超載指示燈 (紅色)

ON : 表示發電機已經在超載狀態。5 秒後，流向插孔的電流會被切斷，且輸出指示燈 (綠色) 會熄滅。

Oil Alert Indicator (Red)

ON : Insufficient amount of oil in the crankcase. Oil Alert System automatically stops the engine and i-Monitor display shows "OIL".

油量警示指示燈 (紅色)

ON : 表示曲軸箱中的機油已經不足。油量警示系統會自動將引擎熄火，此時 i 顯示器會顯示 "OIL (機油)"。

i-Monitor i 顯示器

During startup, i-Monitor display and three indicators will blink once. Engine switch in ON for over 30 seconds without starting, display starts to flash.

起動過程中，i 顯示器顯示，三個指示燈將閃爍一次。

如果引擎開關 "ON" 狀態超過 30 秒而未起動，顯示器將開始閃爍。

Single Digit Display : Displays i-Monitor mode. Selected by pressing the i-Monitor button.

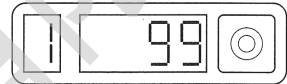
Four Digit Display : Displays each mode values or error messages.

單數字顯示 : 顯示 i 顯示器模式狀態。可按 i 顯示器按鈕進行選擇。

四數字顯示 : 顯示各種模式值或錯誤訊息。

Mode 1 : Displays total operating hours.

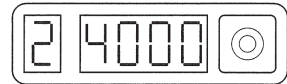
模式 1 : 顯示總運作時數。



(Example : 99 hours)
(範例 : 99 小時)

Mode 2 : Displays generator output.

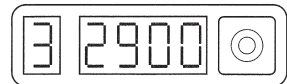
模式 2 : 顯示發電機輸出功率。



(Example : 4,000 VA)
(範例 : 4,000 VA)

Mode 3 : Displays engine rpm.

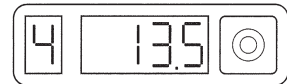
模式 3 : 顯示引擎每分鐘轉速。



(Example : 2,900 rpm)
(範例 : 2,900 rpm)

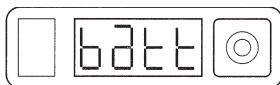
Mode 4 : Displays battery voltage.

模式 4 : 顯示電瓶電壓。

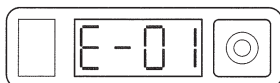


(Example : 13.5 V)
(範例 : 13.5 V)

Low Battery Message : Battery voltage too low.
Charge the battery.
低電瓶電量訊息：電瓶電壓太低，請將電瓶充電。



System Error Message : If error message appears, contact Honda dealer.
系統錯誤訊息：如果顯示此類提示訊息，請與 Honda 授權經銷商 / 服務站聯繫。



(Example E-01 starter malfunction)
(範例：E-01 起動器故障)

Eco-Throttle System 省油型節流閥系統

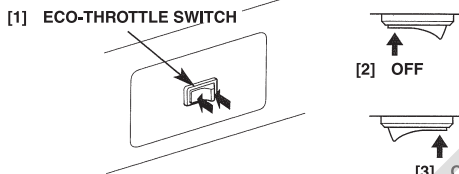
The Eco-Throttle system automatically reduces engine speed when all loads are turned off or disconnected. When appliances are turned on or reconnected, the engine returns to the proper speed to power the electrical load.

If high electrical loads are connected simultaneously, turn the Eco-Throttle switch to the OFF position to reduce voltage changes.

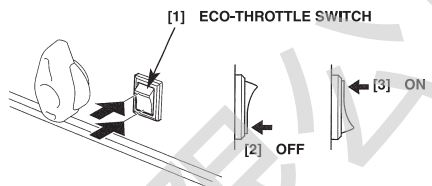
當所有負載都已關閉或斷開連接時，省油型節流閥系統會自動降低引擎轉速。
當電器打開或重新連接時，引擎會變回適當轉速供給電力負載。

如果大功率負載同時連接，將省油型節流閥調至“OFF”位置以減少電壓變動。

R, RD, RH, Types R、RD、RH 類型



L Type L 類型



- [1] 省油型節流閥開關
- [2] OFF
- [3] ON

ON - Recommended to minimize fuel consumption and further reduce noise levels when a reduce load or no load is applied to the generator.

OFF - The Eco-Throttle system does not operate, Generator operates at full speed.

ON - 當對發電機減少負載或未連接負載時，推薦最少的燃料消耗並進一步降低噪音級別。

OFF - 省油型節流閥系統不作動。發電機以全速運作。

PRE-OPERATION CHECK 操作前的檢查

CAUTION :

Be sure to check the generator on a level surface with the engine stopped.

注意事項：

請確認發電機放置在水平表面上且引擎處於停止狀態。

1. Check the engine oil level.

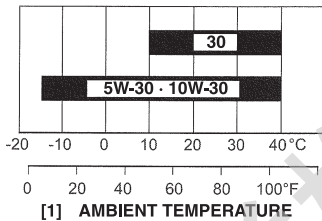
1. 檢查引擎機油容量。

Use high detergent, premium quality 4-stroke engine oil, certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for API Service Classification SG or SF.

SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

引擎請使用具有高效清潔、優質、通過認證並達到或超過美國汽車生產廠商對 API 保養要求級別 SG 或 SF 的四行程引擎機油。

建議使用 SAE 10W-30，因為它具有通用性並適合各種溫度。使用者還可根據您區域的平均溫度以及下圖黏度級別與其適用的溫度範圍來進行參考。

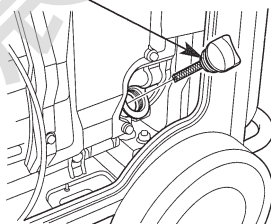


[1] 環境溫度

1. Open the right maintenance cover and remove the oil filler cap/dipstick and wipe the dipstick with a clean rag.

1. 打開右側維修蓋並且打開機油注入口蓋 / 量油尺，然後用一塊乾淨的抹布將量油尺擦拭乾淨。

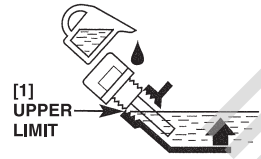
[1] OIL FILLER CAP/DIPSTICK



[1] 機油注入口蓋 / 量油尺

2. Check the oil level by inserting the dipstick in the filler hole without screwing it in.

2. 將量油尺插入注入口且不要將其鎖緊，以便測量。



[1] 上限

3. If the level is low, fill the recommended oil up to the top of the oil filler hole.

3. 如果機油量不足，請從注入口加入建議使用的機油。

4. Reinstall the oil filler cap/dipstick securely and close the right maintenance cover.

4. 重新裝好機油注入口蓋 / 量油尺，關閉右側維修蓋。

2. Check the fuel level.

2. 檢查油位。

Use automotive gasoline (unleaded or low leaded is preferred to minimize combustion chamber deposits). Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.

請使用汽車用汽油（推薦使用無鉛或低鉛汽油以便緩解燃燒室積碳情況）。

請勿使用機油和汽油混合物或者受污染的汽油。避免污染、灰塵或水進入油箱。

1. Check the fuel level.

2. If the fuel level is low, add the fuel. Do not fill over the upper limit.

3. After refueling, install the fuel filler cap securely.

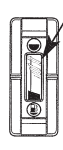
1. 檢查油位。

2. 如果油位過低，請添加汽油。加油時請勿超過油箱上限。

3. 加油後，請蓋緊油箱蓋。

[2] FUEL FILLER CAP

[1] FUEL GAUGE

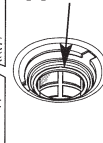


[1] 油錶

[2] 油箱蓋

[3] 燃油液面上限

[3] UPPER LIMIT



3. Check the air cleaner.

3. 檢查空氣濾清器。

CAUTION :

Never run the engine without the air cleaner.

注意事項：

請勿在未安裝空氣濾清器的情況下運轉引擎。

1. Open the left maintenance cover and remove the air cleaner cover by loosening the cover screws.

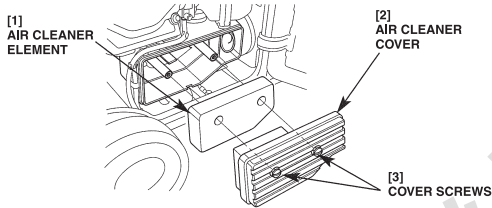
1. 請打開左側維修蓋，然後拆下蓋螺絲以便取下空氣濾清器蓋。

2. Check the air cleaner element. Clean or replace the element if necessary.

2. 檢查空氣濾清器濾芯。清潔或如有必要請更換空氣濾清器濾芯。

3. Install the air cleaner cover and close the left maintenance cover.

3. 安裝空氣濾清器蓋，並關閉左側維修蓋。



- [1] 空氣濾清器濾芯
- [2] 空氣濾清器蓋
- [3] 蓋螺絲

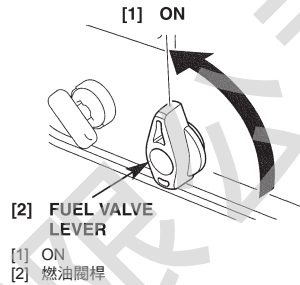
STARTING THE ENGINE 起動引擎

1. Make sure that all appliances are disconnected.

1. 請確認所有的電器已經斷開連接。

2. Turn the fuel valve lever to the ON position.

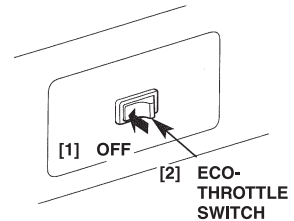
2. 旋轉燃油閥桿到“ON”位置。



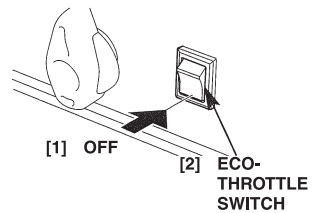
3. Turn the Eco-throttle switch to the OFF position, or more time will be required for warm up.

3. 切換省油型節流閥開關至“OFF”位置，否則須花更多時間進行預熱。

R, RD, RH Types
R、RD、RH 類型



L Type
L 類型



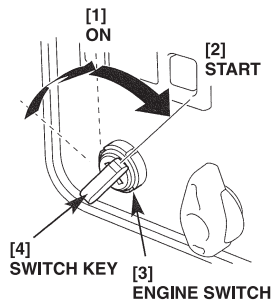
- [1] OFF
- [2] 省油型節流閥開關

- Turn the engine switch to the START position and hold it there until the engine starts. Release the key, allowing the switch to return to the ON position.

If the engine fails to start within 5 seconds, release the key, and wait at least 10 seconds before starting again.

Do not use the electric starter more than 5 seconds at a time.

- 旋轉引擎開關至“START”位置，按住開關直至引擎起動。鬆開此開關並讓其自動旋回至“ON”位置。如果引擎在 5 秒內未能起動，請鬆開鑰匙，並在重新起動引擎前等候至少 10 秒。每次使用電動起動器請勿超過 5 秒。



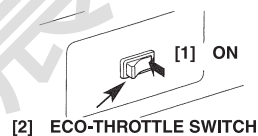
- [1] ON
- [2] START
- [3] 引擎開關
- [4] 開關鑰匙

Use recoil starter when the battery voltage is too low to turn the starter motor.

當電瓶電壓太低而不能發動引擎時，請使用起動盤。

- Turn the Eco-throttle switch to the ON position after the engine has warmed up for 2 or 3 minutes.
- 在引擎起動後 2 至 3 分後，將省油型節流閥開關切換至“ON”位置。

R, RD, RH Types
R、RD、RH 類型

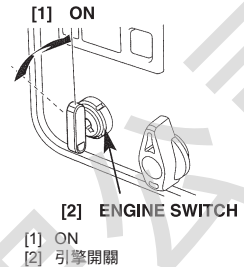


L Type
L 類型



- [1] ON
- [2] 省油型節流閥開關

- Start the engine using the recoil starter when the battery voltage is too low to turn the starter motor.
- 當電瓶電壓太低而不能轉動引擎時，請使用起動盤來起動引擎。
 - Turn the engine switch to the ON position.
 - 將引擎開關轉至“ON”位置。



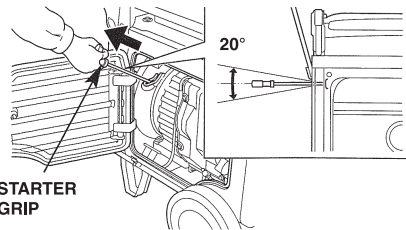
- Open the right maintenance cover.
- Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly in the direction of the arrow as shown.
- 打開右側維修蓋。
- 輕拉起動盤把手直至感覺到阻力，然後迅速朝圖中箭頭所指方向拉動把手。

CAUTION :

- Do not exceed 20° from horizontal when pulling the starter grip.
- Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

注意事項：

- 拉動起動盤把手時請注意拉動方向與水平線不要超過 20°。
- 請勿使起動盤把手朝引擎方向迅速跳回。請輕輕將其放回以避免損壞起動盤。



- [1] 起動盤把手

GENERATOR USE 發電機的使用

To keep the generator always in top mechanical and electrical condition, observe the following.

- Combined load of the connected apparatus must not exceed the rated capacity of the generator.

Rated capacity : 5,500 VA

為使發電機保持運作在良好的機械和電力狀態下，請注意觀察以下事項：

- 發電機所連接電器的總工作負載不能超過發電機的額定功率。

額定功率：5500 VA

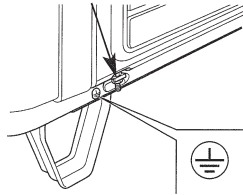
⚠ WARNING

To prevent electrical shock from faulty appliances, the generator should be grounded.

⚠ 警告

為避免故障電器引起電擊事故，請將發電機接地。

[1] GROUND TERMINAL



[1] 接地端子

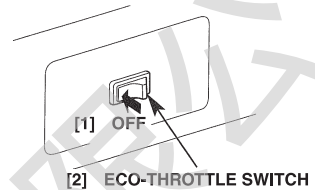
AC Applications

AC 電器

If high electrical loads are connected simultaneously, turn the Eco-throttle switch to the OFF position to reduce voltage changes.

如果大功率負載同時連接，將省油型節流閥開關切換至“OFF”位置以減少電壓變動。

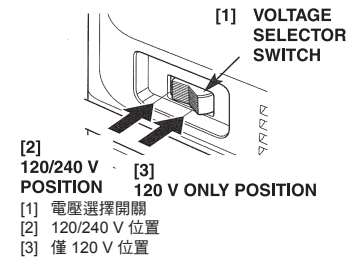
R, RD, RH Types R、RD、RH 類型



L Type L 類型



1. Turn the voltage selector switch to either position (L type only).
1. 將電壓選擇開關切換至任一個位置 (僅 L 類型)。



2. Start the engine.
2. 起動引擎。
3. Turn the Eco-throttle switch to the ON or OFF position.
3. 將省油型節流閥開關切換至“ON”或“OFF”位置。
4. Make sure that the output indicator (green) comes on.
4. 確定輸出指示燈 (綠色) 亮起。
5. Confirm that the appliance to be used is switched off, and plug in the appliance.
5. 確認準備使用的電器已經關閉，然後插入此電器。

AC Receptacle Selection

AC 插孔選擇

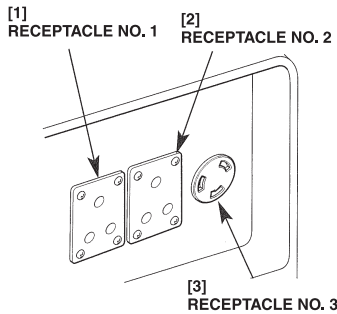
RD Type

Make sure the load on any receptacle does not exceed its available power shown in the preceding table and the total load does not exceed 23.9 A.

RD 類型

確認任何插孔上的負載不能超過它的有效功率（如前表所示），並且總負載不能超過 23.9 A。

| Receptacles 插孔 | Available power 有效功率 |
|-------------------|-------------------------|
| 1 | 15 A |
| 2 | 15 A |
| 3 | 23.9 A |



- [1] 插孔 1
- [2] 插孔 2
- [3] 插孔 3

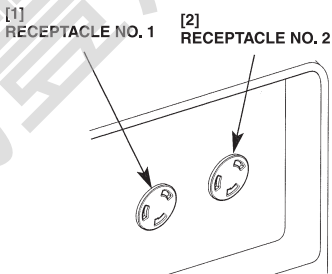
R, RH, K, S Types

Make sure the load on any receptacle does not exceed its available power shown in the preceding table and the total load does not exceed R, K, S types : 25.0 A, RH type : 23.9 A.

R、RH、K、S 類型

確認任何插孔上的負載不能超過它的有效功率（如前表所示），並且總負載 R、K、S 類型：不能超過 25.0 A；RH 類型：不能超過 23.9 A。

| Receptacles 插孔 | Available power 有效功率 |
|-------------------|-------------------------|
| 1 | 20 A |
| 2 | 20 A |



- [1] 插孔 1
- [2] 插孔 2

L Type

Receptacle No. 4 and No. 5 comprise one 240 V receptacle with two powered terminals.

The generator is equipped with two power generating circuits. When the voltage selector switch is in the 120 V/240 V position, each of two power producing circuits supplies power to specific receptacles.

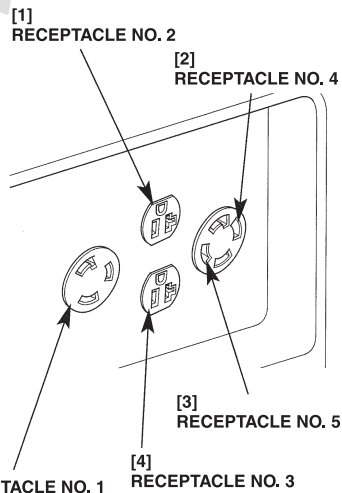
L 類型

插孔 4 和插孔 5 構成一個帶有兩電源介面的 240 V 插座。發電機裝備兩套發電電路。當電壓選擇開關切換至 120/240 V 位置時，這兩套供電電路的其中之一會將電力獨立提供到插孔上。

When the voltage selector switch is in the 120 V only position, you do not need to spread the load over the receptacles. Make sure the load on any receptacle does not exceed its available power and the total load does not exceed 45.8 A.

當電壓選擇開關切換至僅在 120 V 位置時，無需在插座上分散負載。確認任何插孔上的負載不能超過它的有效功率，並且總負載不能超過 45.8 A。

| Receptacles 插孔 | Available power 有效功率 |
|-------------------|-------------------------|
| 1 | 30 A |
| 2 | 20 A |
| 3 | 20 A |
| 4 | 20 A |
| 5 | None 無 |



- [1] 插孔 2
- [2] 插孔 4
- [3] 插孔 5
- [4] 插孔 3
- [5] 插孔 1

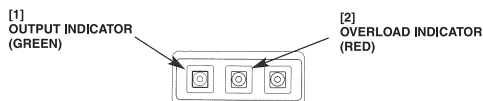
When the voltage selector switch is in the 120 V/240 V position, you must balance the load. Divide the load between the two sets of receptacles.

當電壓選擇開關切換至 120/240 V 位置時，必須平衡負載。在兩組插孔中分配負載。

| Set of Receptacles 插孔組 | Total Current Available 總有效電流 |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 + 3 + 4 | 22.9 A |
| 2 + 5 | 22.9 A |

Output Indicator and Overload Indicator

輸出指示燈和超載指示燈



- [1] 輸出指示燈 (綠色)
[2] 超載指示燈 (紅色)

The output indicator (Green) will remain ON during normal operation.

輸出指示燈 (綠色) 在運轉過程中保持在“ON”狀態。

If the generator is overloaded, or if there is a short in the connected appliance, the output indicator (Green) will go OFF, the overload indicator (Red) will come ON and current to the connected appliance will be shut off. If the overload indicator (Red) comes ON, disconnect the appliance(s) and investigate the overload source. The overload indicator (Red) also lights in the following cases :

- When the inverter is overheated.
- When the electric motor is started, both overload indicator (Red) and output indicator (Green) come on simultaneously. The overload indicator will go off after about 5 seconds.

如果發電機超載，或連接的電器出現短路情況，輸出指示燈 (綠色) 會變成“OFF”狀態，超載指示燈 (紅色) 會顯示“ON”狀態，並且當前連接在發電機上的電器將被關閉。

如果超載指示燈 (紅色) 在“ON”狀態，請斷開所有已連接的電器，並調查超載的原因。

超載指示燈 (紅色) 還會在下列情況啟動：

- 當變頻器過熱的情況下。
- 當電機啟動後，超載指示燈 (紅色) 和輸出指示燈 (綠色) 同時開啟。

超載指示燈將在 5 秒鐘後關閉。

STOPPING THE ENGINE 停止引擎

In emergency :

Turn the engine switch to the OFF position.

緊急情況下：

將引擎開關轉至“OFF”位置。

In normal use :

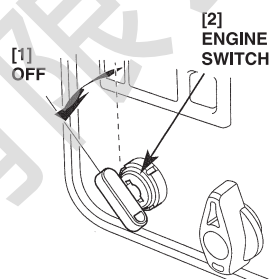
正常使用情況下。

1. Switch off the connected appliance and pull off the plug.

1. 關掉所有連接的電器並拔掉插頭。

2. Turn the engine switch to the OFF position.

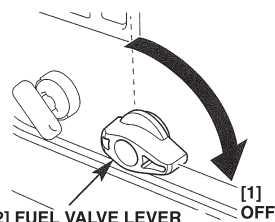
2. 將引擎開關轉至“OFF”位置。



- [1] OFF
[2] 引擎開關

3. Turn the fuel valve lever to the OFF position.

3. 將燃油閥桿轉至“OFF”位置。



[2] FUEL VALVE LEVER

- [1] OFF
[2] 燃油閥桿

MAINTENANCE 設備維護

Maintenance Schedule

| REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first. | | Each use | First month or 20 hrs. | Every 3 months or 50 hrs. | Every 6 months or 100 hrs. | Every year or 300 hrs. |
|---|--------------|--|------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------|
| ITEM | | | | | | |
| Engine oil | Check level | ○ | | | | |
| | Change | | ○ | | ○ | |
| Air cleaner | Check | ○ | | | | |
| | Clean | | | ○ (1) | | |
| Sediment cup | Clean | | | | ○ | |
| Spark plug | Check-adjust | | | | ○ | |
| | Replace | | | | | ○ |
| Spark arrester | Clean | | | | ○ | |
| Valve clearance | Check-adjust | | | | | ○ (2) |
| Combustion chamber | Clean | After every 1,000 hrs.(2) | | | | |
| Fuel tank & filter | Clean | | | | ○ (2) | |
| Fuel tube | Check | Every 2 years (Replace if necessary) (2) | | | | |

NOTE :

- (1) Service more frequently when used in dusty areas.
- (2) These items should be serviced by your Honda servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to the Honda shop manual for service procedures.
- (3) For commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

檢修時間表

| 定期檢修週期 (3) 按指定的月數或運轉時間間隔執行 (以先到者為準)。 | | 每次使用 | 第一個月或 20 小時 | 每三個月或 50 小時 | 每六個月或 100 小時 | 每年或 300 小時 |
|---|---------|------------------|-------------|-------------|--------------|------------|
| 項目 | | | | | | |
| 引擎機油 | 檢查油位 | ○ | | | | |
| | 更換 | | ○ | | ○ | |
| 空氣濾清器 | 檢查 | ○ | | | | |
| | 清潔 | | | ○ (1) | | |
| 沉渣杯 | 清潔 | | | | ○ | |
| 火星塞 | 檢查 - 調整 | | | | ○ | |
| | 更換 | | | | | ○ |
| 滅焰器 | 清潔 | | | | ○ | |
| 閥門間隙 | 檢查 - 調整 | | | | | ○ (2) |
| 燃燒室 | 清潔 | 每 1,000 小時 (2) | | | | |
| 油箱及濾網 | 清潔 | | | | ○ (2) | |
| 燃油導管 | 檢查 | 每 2 年 (如果需要) (2) | | | | |

注：

- (1) 如果在灰塵較多的地方使用，檢修需要更頻繁。
- (2) 這些項目應該由您的 Honda 授權經銷商 / 服務站負責，除非您有合適的工具並精通機械。
- (3) 對於商業使用，應記錄運轉時間，以確定合適的檢修間隔。

Engine Oil Change

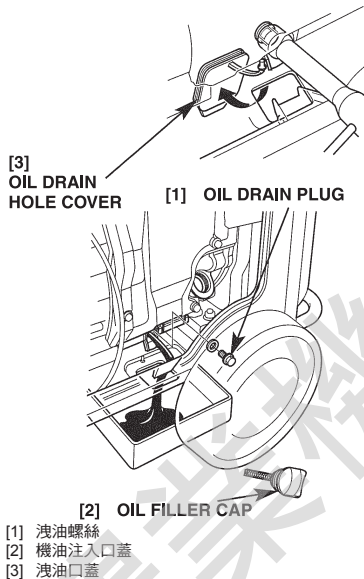
更換引擎機油

1. Open the left maintenance cover and remove the oil drain hole cover.
 2. Remove the oil filler cap and drain plug to drain the oil.
 3. Tighten the oil drain plug.
 4. Refill with the recommended oil and check the oil level.
1. 打開左側維修蓋，並打開洩油口蓋。
 2. 打開機油注入口蓋和洩油螺絲以便將機油排乾。
 3. 鎖緊洩油螺絲。
 4. 注入建議的引擎機油並檢查油位。

ENGINE OIL CAPACITY :

引擎機油容量 :

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)

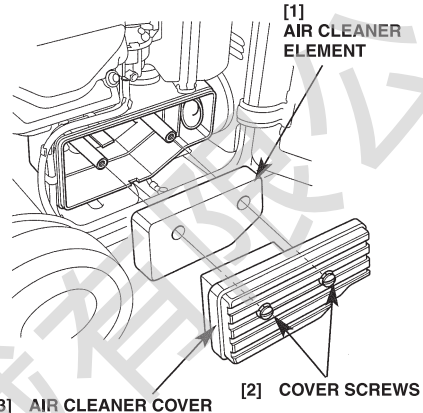


5. Install the oil drain hole cover and close the maintenance cover.
5. 安裝好洩油口蓋，關閉維修蓋。

Air Cleaner Service

空氣濾清器保養

1. Open the left maintenance cover.
 2. Loosen the cover screw and remove the air cleaner cover.
 3. Remove the air cleaner element.
1. 打開左側維修蓋。
 2. 拆下蓋螺絲，打開空氣濾清器蓋。
 3. 取出空氣濾清器濾芯。



- [1] 空氣濾清器濾芯
[2] 蓋螺絲
[3] 空氣濾清器蓋

4. Wash in warm soapy water, rinse and dry. Or wash in solvent and allow to dry. Soak the element in clean engine oil and squeeze out excess oil.
4. 在溫洗滌水中清洗、沖淨和擠乾。或者在溶劑中清洗、擠乾。
將空氣濾清器濾芯浸在乾淨的引擎機油中，然後將機油擠出。



5. After cleaning, install the element, and install the air cleaner cover.

CAUTION :

Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result from contaminant, such as dust and dirt, being drawn through the carburetor, into the engine.

5. 清洗後，安裝濾芯，並安裝空氣濾清器蓋。

注意事項：

請勿在未安裝空氣濾清器的情況下運轉引擎。污染物會使引擎迅速磨損，如灰塵及髒污，從化油器吸入，然後進入引擎。

Fuel Sediment Cup Cleaning

燃油沉渣杯的清潔

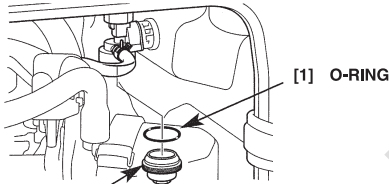
⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

⚠ 警告

在某些條件下燃油是極其易燃易爆物品。請勿在附近吸煙，避免火焰及火花。

1. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
2. Open the left maintenance cover. Remove the sediment cup and O-ring.
3. Clean the sediment cup in solvent.
4. Reinstall the O-ring and sediment cup.
 1. 請將燃油閘桿轉至 OFF 狀態。
 2. 打開左側維修蓋。取出沉渣杯以及 O 形環。
 3. 在溶劑中清潔沉渣杯。
 4. 重新安裝 O 形環以及沉渣杯。



[2] SEDIMENT CUP

- [1] O 形環
- [2] 沉渣杯

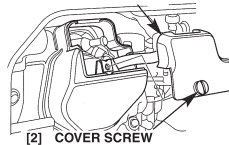
5. After installing the sediment cup, turn the fuel valve to the ON position and make sure that there is no leak. Close the maintenance cover.
5. 在安裝沉渣杯後，旋轉燃油閘桿至“ON”位置。請確保無洩漏，關閉維修蓋。

Spark Plug Service

火星塞保養

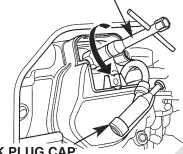
1. Open the left maintenance cover.
2. Loosen the cover screw and remove the spark plug maintenance cover.
 1. 打開左側維修蓋。
 2. 拆下蓋螺絲，取出火星塞維修蓋。
3. Remove the spark plug cap, and remove the spark plug using the spark plug wrench.
 3. 取下火星塞蓋，用火星塞扳手取下火星塞。

[1] SPARK PLUG MAINTENANCE COVER



- [1] 火星塞維修蓋
- [2] 蓋螺絲
- [3] 火星塞扳手
- [4] 火星塞蓋

[3] SPARK PLUG WRENCH



[4] SPARK PLUG CAP

4. Visually inspect the spark plugs. Replace the spark plug if there is apparent wear or if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plugs with a wire brush if they are to be reused.
5. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully bending the side electrode.
 4. 檢查火星塞外觀。如果外表有磨損，或者絕緣體有裂痕或缺口，請更換火星塞。如需繼續使用，請用鋼絲刷清潔火星塞。
 5. 用厚薄規測量火星塞間隙。如必要時請謹慎彎曲側面電極來進行矯正。

RECOMMENDED SPARK PLUG :

建議使用的火星塞：

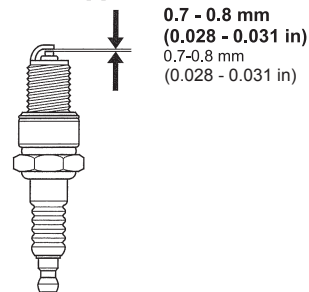
CAUTION :

Never use a spark plug with an improper heat range.

注意事項：

請勿使用不符合熱值範圍的火星塞。

[1] PLUG GAP



[1] 火星塞間隙

6. Install the spark plug and spark plug cap.
7. Install the spark plug maintenance cover and close the maintenance cover.
 6. 安裝火星塞及火星塞蓋。
 7. 安裝火星塞維修蓋，並將維修蓋關緊。

Spark Arrester Cleaning

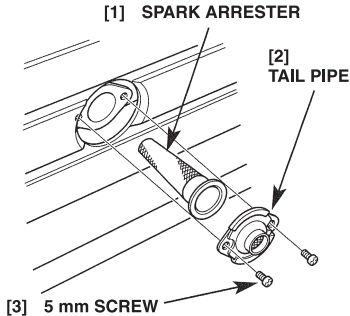
滅焰器清潔

If the engine has been running, the muffler will very hot. Allow it to cool before servicing the spark arrester.

如果引擎已運轉一段時間，消音器會很燙。請在其冷卻後，再對滅焰器進行清潔。

1. Remove the two 5 mm screws and remove the tail pipe and spark arrester.

1. 拆下 2 個 5 mm 的螺絲，然後取出排氣尾管和滅焰器。



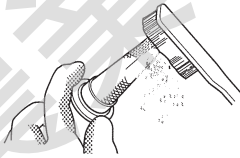
- [1] 滅焰器
- [2] 排氣尾管
- [3] 5 mm 螺絲

2. Use a brush to remove the carbon deposits from the spark arrester.

2. 用刷子清除滅焰器上的積碳。

3. Inspect the screen for breaks or tears and replace if necessary.

3. 檢查上面是否有破損處或裂痕處，如有需要，請更換滅焰器。



4. Install the spark arrester and tail pipe, and tighten the two 5 mm screw securely.

4. 安裝滅焰器和排氣尾管，然後鎖緊兩個 5 mm 螺絲。

Fuse Replacement

更換保險絲

1. Turn the engine switch to the OFF position.

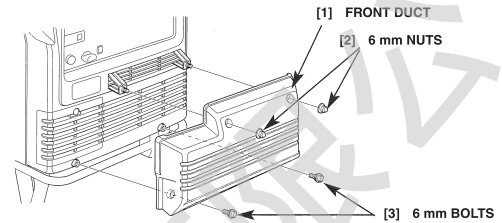
2. Lift the handle up until the lock lever locks.

3. RD Type only : Remove the two 6 mm nuts, two 6 mm bolts and front duct.

1. 將引擎開關轉至“OFF”位置。

2. 提起把手直至鎖定桿上鎖。

3. 僅 RD 類型：分別拆下 2 個 6 mm 螺帽、2 個 6 mm 螺栓以及前導管。



- [1] 前導管

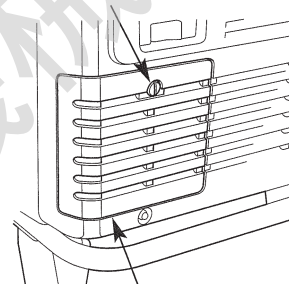
- [2] 6 mm 螺帽

- [3] 6 mm 螺栓

4. Loosen the cover screw and remove the battery maintenance cover.

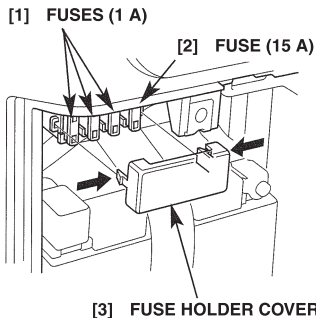
4. 拆下蓋螺絲，取下電瓶維修蓋。

[1] COVER SCREW



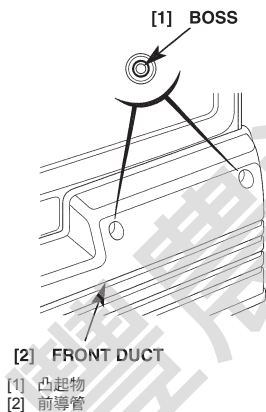
- [1] 蓋螺絲
- [2] 電瓶維修蓋

- Remove the fuse holder cover and replace the fuse with a fuse of the same type and rating.
- 取下保險絲護蓋，用同樣類型及額定電流的保險絲更換舊的保險絲。



- [1] 保險絲 (1A)
- [2] 保險絲 (15A)
- [3] 保險絲護蓋

- Install the fuse holder cover and battery maintenance cover.
- 安裝保險絲護蓋以及電瓶維修蓋。
- RD Type only : Install the front duct and tighten the 6 mm nuts and bolts. Make sure that the installation holes of the front duct align with boss of the bracket.
- 僅 RD 類型：安裝前導管並分別鎖緊 6 mm 螺帽和螺栓。確認前導管的安裝孔與背側的凸起物對齊。



- [1] 凸起物
- [2] 前導管

Battery Removal/Installation

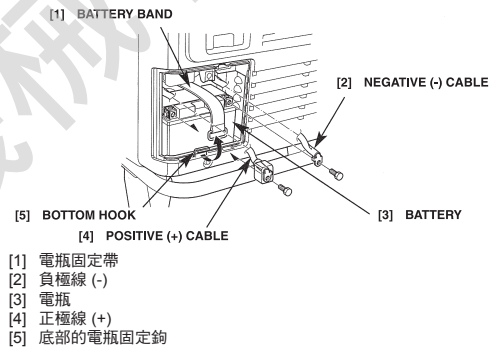
電瓶拆卸及安裝

- Turn the engine switch to the OFF position.
- Lift the handle up until the lock lever locks.
- RD Type only : Remove the two 6 mm nuts, two 6 mm bolts and front duct (see P. 14).
- Loosen the cover screw and remove the battery maintenance cover.
- Remove the battery negative (-) cable first then remove the positive (+) cable from the battery.

CAUTION :

When disconnecting the battery cable, disconnect the battery negative (-) cable first.

- Unhook the battery band from the bottom hook then remove the battery.
 - 將引擎開關轉至“OFF”位置。
 - 提起把手直至鎖定桿上鎖。
 - 僅 RD 類型：分別拆下 2 個 6 mm 螺帽、2 個 6 mm 螺栓以及前導管（請參閱第 14 頁）。
 - 拆下蓋螺絲，取下電瓶維修蓋。
 - 從電瓶上先取下電瓶的負極線 (-) 然後取下正極線 (+)。
- 注意事項：
在斷開電瓶連接線時先取下電瓶的負極線 (-)。
- 在底部的電瓶固定鉤上解開電瓶固定帶並取出電瓶。



- [1] 電瓶固定帶
- [2] 負極線 (-)
- [3] 電瓶
- [4] 正極線 (+)
- [5] 底部的電瓶固定鉤

- Install the battery in the reverse order of removal.

CAUTION :
Connect the positive (+) cable first, then negative (-) cable. Never dis/connect the battery cable in the reverse order.
- 以拆卸電瓶相反的步驟來安裝電瓶。

注意事項：
先接上電瓶的正極線 (+) 然後再接上負極線 (-)。
切勿用相反的步驟來斷開 / 連接電瓶。

TRANSPORTING/STORAGE 運輸和存放

Transporting

運輸

If the generator has been used, allow it cool for at least 15 minutes. A hot engine and exhaust system can burn you and can ignite some material.

When transporting the generator, turn the engine switch and fuel valve lever to the OFF position, and keep the generator level to reduce the possibility of the fuel leakage.

如果發電機剛剛被使用過，請將其冷卻 15 分以上。發熱的引擎和排氣系統可能會引起燙傷或火災。在發電機運輸過程中，將引擎開關及燃油閥桿切換至“OFF”位置。

將發電機保持平放以減少燃油洩漏的可能性。

Storage

存放

Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.

1. Drain the fuel.

⚠ WARNING Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

確保存放區域乾燥和清潔。

1. 清空燃油。

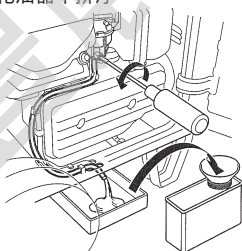
⚠ 警告 在某些條件下燃油是極其易燃易爆物品。請勿在附近吸煙，避免火焰及火花。

a. Open the left maintenance cover and place a suitable container under the drain tube.

a. 打開左側維修蓋，在燃油排放管下放置一個適當的容器。

b. Turn the fuel valve lever to the ON position. Loosen the drain screw and drain the gasoline from the carburetor.

b. 將燃油閥桿轉至“ON”位置。拆下洩油螺絲並將汽油從化油器中排淨。



c. After all the fuel has drained, tighten the carburetor drain screw securely and turn the fuel valve to the OFF position.

c. 在燃油排淨後，安裝化油器洩油螺絲，將燃油閥桿轉至“OFF”位置。

d. Remove the sediment cup, and empty it and reinstall.

d. 取下沉渣杯，將其倒淨，再重新安裝好。

2. Change the engine oil.

2. 更換引擎機油。

3. Remove the spark plug and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug.

3. 取下火星塞，向汽缸內倒入一湯匙乾淨的機油。用曲柄轉動引擎幾圈以使機油均勻分佈，然後重新安裝火星塞。

4. Slowly pull the starter grip until resistance is felt.

4. 請緩慢的拉動起動盤把手直至感覺到阻力。

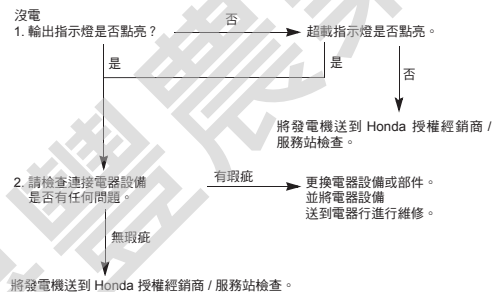
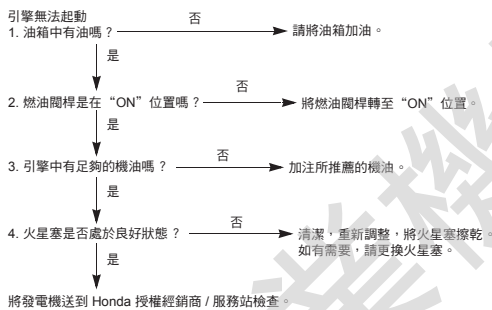
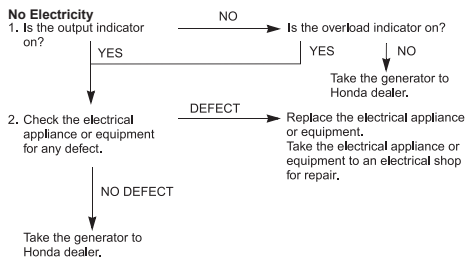
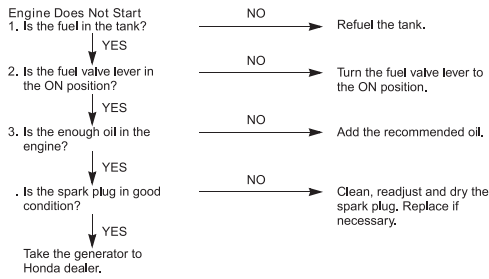
5. Remove the battery maintenance cover and disconnect the battery negative (-) terminal. Cover the battery cable negative terminal with vinyl tape. Once a month, recharge the battery.

5. 取下電瓶維修蓋，斷開電瓶負極(-)線。將電瓶負極線端子用聚氯乙烯絕緣帶包好。每月將電瓶充電一次。

6. Store the generator in clean area.

6. 將發電機存放在乾淨區域。

TROUBLESHOOTING 故障處理



ASSEMBLY 組裝

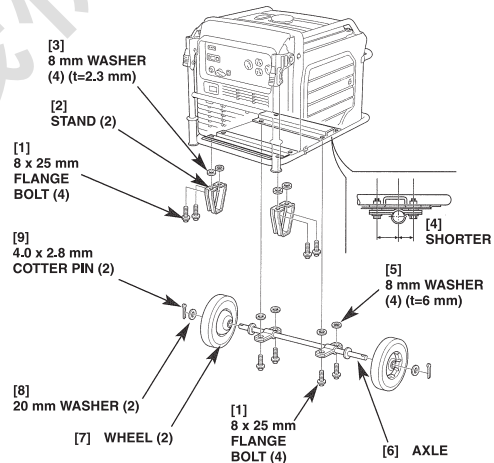
Wheel Kit Installation 車輪組安裝

Do not operate the generator without the wheel kit installed.

If the wheel kit is not installed, it may be possible for dirt and debris to be drawn into the generator air intake causing possible generator damage.

請勿於車輪組未安裝的情況下操作發電機。
如果車輪組未安裝，將導致灰塵和碎片從空氣進氣口吸入發電機而損壞引擎。

1. Install the two wheels on the axle shaft using the 20 mm washers and cotter pins.
1. 使用 20 mm 墊圈和開口銷在軸上安裝兩個車輪。
2. Install the axle assembly on the under frame using the four 8 x 25 mm flange bolts and 8 mm washers (t=2.3 mm).
2. 使用 4 個 8 x 25 mm 的凸緣螺栓和 8 mm 的墊圈 (t=2.3 mm) 將軸總成安裝在底架上。
3. Install the two stand on the under frame using the four 8 x 25 mm flange bolts and 8 mm washers (t=6 mm).
3. 使用 4 個 8 x 25 mm 的凸緣螺栓和 8 mm 的墊圈 (t=6 mm) 在底架上安裝 2 個支架。

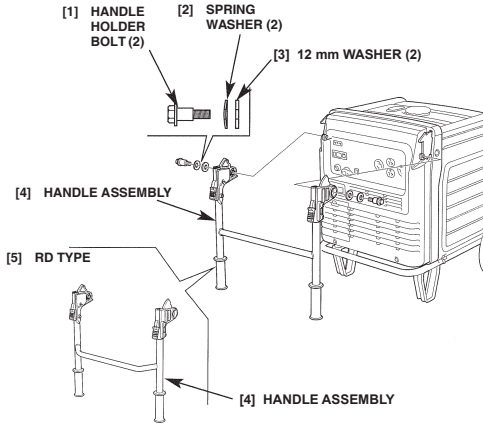


- [1] 8 x 25 mm 凸緣螺栓 (4)
- [2] 支架 (2)
- [3] 8 mm 墊圈 (4) (t=2.3 mm)
- [4] 間距
- [5] 8 mm 墊圈 (4) (t=6 mm)
- [6] 軸輪
- [7] 車輪 (2)
- [8] 20 mm 墊圈 (2)
- [9] 4.0 x 2.8 mm 開口銷 (2)

Handle Installation

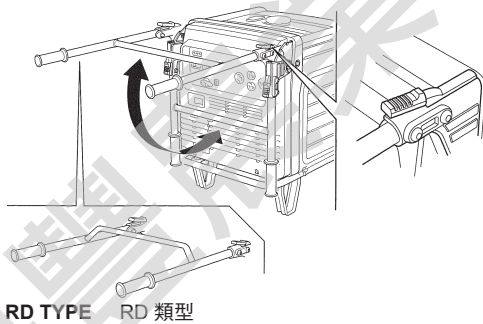
把手安裝

1. Install the handle on the generator upper frame using the two 12 mm washers, spring washers and handle holder bolts.
1. 使用 12 mm 墊圈、彈簧墊圈和把手架螺栓各 2 個，在發電機頂架上安裝把手。



- [1] 把手架螺栓 (2)
- [2] 彈簧墊圈 (2)
- [3] 12 mm 墊圈 (2)
- [4] 把手
- [5] RD 類型

2. After installing the handle, check operation. Raise the handle to horizontal position. The handle will click into place when locked.
2. 安裝把手後，請檢驗作動。請將把手抬起至水平位置，把手會彈至定位並鎖定。



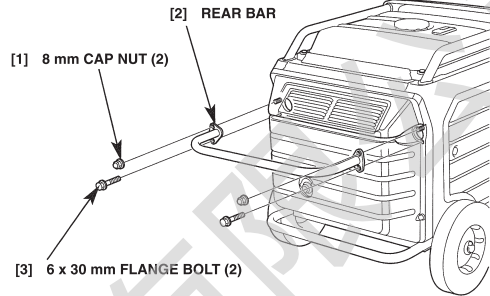
Rear Bar Installation

(Except RD type)

末端橫桿安裝

(RD 類型除外)

1. Install the rear bar on the generator frame using the two 8 mm cap nuts and 6 x 30 mm flange bolts.
1. 使用 8 mm 蓋螺帽和 6 × 30 mm 凸緣螺栓各 2 個，將末端橫桿安裝在發電機的骨架上。

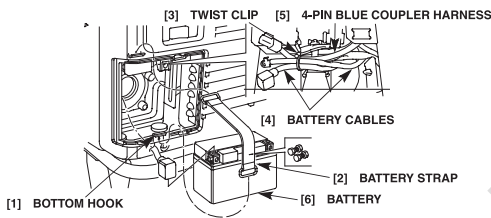


- [1] 8 mm 蓋螺帽 (2)
- [2] 末端橫桿
- [3] 6 × 30 mm 凸緣螺栓 (2)

Battery Installation

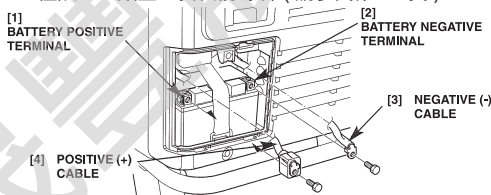
電瓶安裝

- RD type : Remove the two nuts, two bolts and front duct (see P. 14).
- Remove the battery maintenance cover.
- Remove the battery strap from the bottom hook.
- Remove the battery.
- Only remove the battery cables from the twist clip. Make sure that the 4-pin blue coupler harness is secured with the twist clip.
- Reinstall the battery.
 - RD 類型：分別拆下 2 個螺帽、2 個螺絲以及前導管 (請參閱第 14 頁)。
 - 取下電瓶維修蓋。
 - 從底部的電瓶固定鉤上取下電瓶固定帶。
 - 取下電瓶。
 - 從固定扣上僅取下電瓶連接線。確保 4 線藍色接頭仍固定在固定扣上。
 - 重新安裝電瓶。



- 底部固定鉤
- 電瓶固定帶
- 固定扣
- 電瓶連接線
- 4 線藍色線束接頭
- 電瓶

- Connect the battery positive (+) cable to the battery positive terminal.
- Connect the negative (-) cable to the battery negative terminal.
- Install the battery maintenance cover.
- RD Type only : Install the front duct (see P. 14).
- 將正極線 (+) 與電瓶正極樁頭相連。
- 將負極線 (-) 與電瓶負極樁頭相連。
- 裝上電瓶維修蓋。
- 僅限 RD 類型：安裝前導管 (請參閱第 14 頁)。



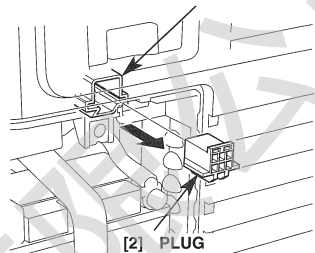
- 電瓶正極樁頭
- 電瓶負極樁頭
- 負極線 (-)
- 正極線 (+)

Remote Control Kit Installation

遙控裝置安裝

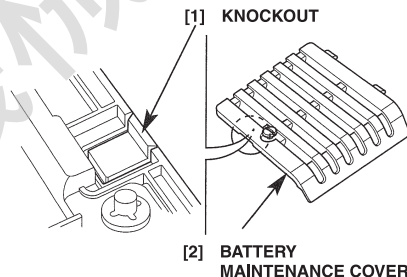
- RD Type only : Remove the front duct (see P. 14).
- Remove the battery maintenance cover.
- Remove the plug from the 6-pin connector.
 - 僅限 RD 類型：拆下前導管 (請參閱第 14 頁)。
 - 取下電瓶維修蓋。
 - 將接頭從 6 腳接頭中取下。

[1] 6-PIN CONNECTOR



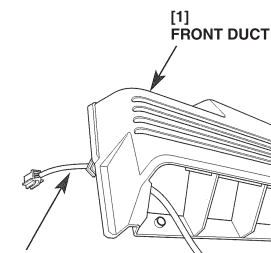
- 6 腳接頭
- 接頭

- View the back of the battery maintenance cover and locate the knockout near the top of the cover. Carefully remove the knockout.
- 察看電瓶維修蓋後側，在蓋頂部附近找到分離器。小心地取下分離器。



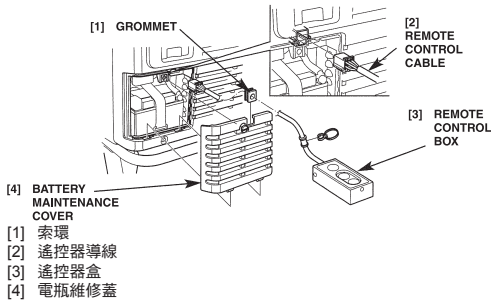
- 分離器
- 電瓶維修蓋

- RD Type only : Pass the remote control cable through the front duct as shown.
- 僅限 RD 類型：將遙控器導線穿過前導管，如圖所示。

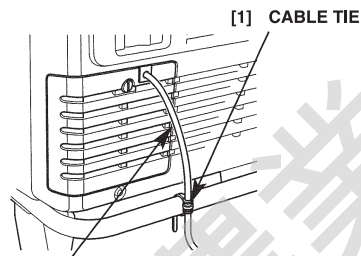


- 前導管
- 遙控器導線

6. Pass the remote control cable through the supplied wire grommet and fit the grommet into the battery maintenance cover knockout.
7. Plug the remote control cable into the 6-pin connector.
8. Install the battery maintenance cover and tighten the cover screw.
9. RD Type only : Install the front duct (see P. 14).
6. 將遙控器導線穿過金屬索環，再將索環安裝在電瓶維修蓋的分離器上。
7. 將遙控器導線插入 6 腳接頭中。
8. 裝好電瓶維修蓋，上緊螺絲。
9. 僅限 RD 類型：安裝前導管（請參閱第 14 頁）。



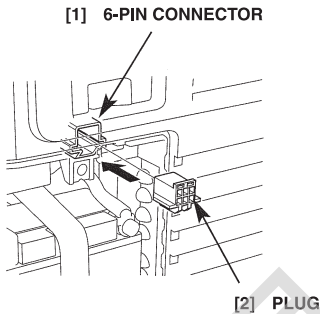
10. Secure the cable to the generator frame with the cable tie as shown.
10. 用圖上顯示的電纜固定結將導線固定在發電機架上。



- [2] REMOTE CONTROL CABLE
- [1] 電纜固定結
 - [2] 遙控器導線

- Never operate the generator without the battery maintenance cover in place.
- 請勿在電瓶維修蓋未蓋好的狀態下運轉發電機。

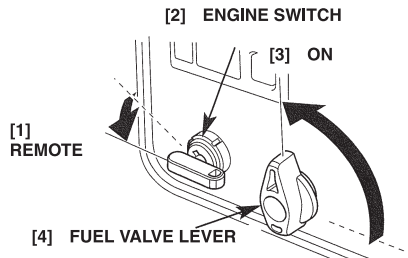
- When the remote control is not being used, replace the plug on the 6-pin connector.
- 如不使用遙控器，請將接頭插到 6 腳接頭。



- [1] 6 腳接頭
- [2] 接頭

Starting the engine with remote control 使用遙控器來起動引擎

1. L type only : Determine the voltage requirements and adjust the voltage selector switch, as needed.
1. 僅適用於 L 類型：判斷電壓需求，根據需要調整電壓選擇開關。
2. Turn the fuel valve lever to the ON position.
3. Turn the engine switch to the REMOTE (far left) position.
2. 將燃油閥桿轉至“ON”位置。
3. 將引擎開關轉至“REMOTE”（最左邊）的位置。

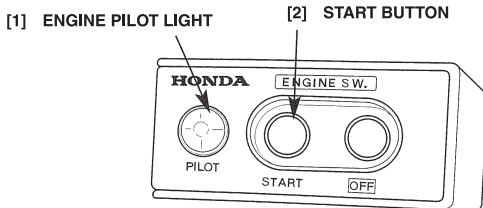


- [1] REMOTE
- [2] 引擎開關
- [3] ON
- [4] 燃油閥桿

- Press and hold the start button until the engine pilot lamp illuminates. The start button will automatically be disabled after the engine starts. Do not use the electric starter more than 5 seconds at a time.

If the engine fails to start within 5 seconds, release the starter button, and wait at least 10 seconds before starting again.

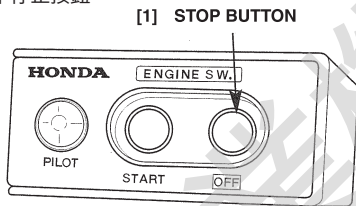
- 按住起動按鈕直到引擎指示燈亮起。起動按鈕將在引擎起動後自動失效。使用電動起動時，每次使用請不要超過 5 秒。如果引擎 5 秒內起動失敗，鬆開起動按鈕，並再次起動之前，等待至少 10 秒。



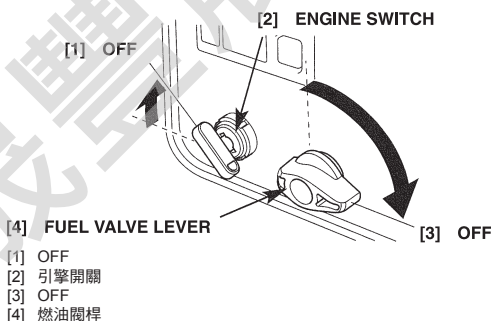
- 引擎指示燈
- 起動按鈕

Stopping the engine with remote control 用遙控裝置停止引擎

- Press the stop button.
- 按下停止按鈕。



- 停止按鈕
- Turn the engine switch to the OFF position.
- Turn the fuel valve lever to the OFF position.
- 將引擎開關轉至“OFF”位置。
- 將燃油閥桿轉至“OFF”位置。



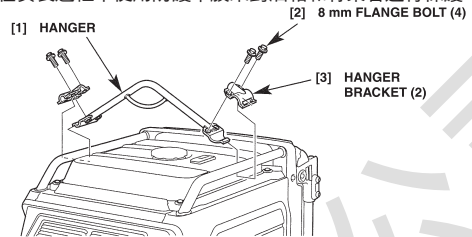
- OFF
- 引擎開關
- OFF
- 燃油閥桿

Hanger Kit Installation

吊架組安裝

Protect the tank and frame pipe with the protector films during installation.

在安裝過程中使用防護罩膜來對油箱和骨架管進行保護。



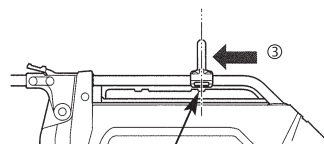
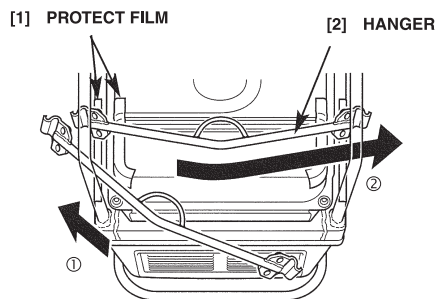
- 吊架
- 8 mm 凸緣螺栓 (4)
- 吊架托架 (2)

- Insert the bracket installation part at one end of the hanger into the clearance between the frame pipe and fuel tank.
- 將吊架一端的安裝托架插入骨架管和油箱的夾隙中。

- Slide the hanger and insert another bracket installation part of the hanger into the gap between the frame pipe and fuel tank on the other side.
- 滑動吊架並將其另外一端的安裝托架插入另外一側骨架管和油箱的縫隙中。

- Slide the hanger along the frame pipe until the center of the hanger aligns with the recessed part of the rear side fuel tank. Install the hanger brackets on both ends of the hanger and tighten the 8 mm flange bolts securely.
- 沿著骨架管一直滑動吊架直至吊架的中心與油箱後端的凹下部分對齊為止。將吊架兩側的托架用 8 mm 凸緣螺栓鎖緊。

- 沿著骨架管一直滑動吊架直至吊架的中心與油箱後端的凹下部分對齊為止。將吊架兩側的托架用 8 mm 凸緣螺栓鎖緊。



- 防護罩膜
- 吊架
- 油箱後端的凹下部分

HONDA

成豐農業機械有限公司